

423609-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni – Stadt Schwalbach - Losweise Vergabe von Fachplanungsleistungen für den Neubau des Feuerwehrgebäudes mit Bauhof

OJ S 117/2026 19/06/2026

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Servizzi**

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus

Email: vergabestelle@goerg.de

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Stadt Schwalbach - Losweise Vergabe von Fachplanungsleistungen für den Neubau des Feuerwehrgebäudes mit Bauhof

Deskrizzjoni: Stadt Schwalbach am Taunus - Losweise Vergabe von Fachplanungsleistungen für den Neubau des Feuerwehrgebäudes mit Bauhof

Identifikatur tal-proċedura: 6e4d5fe0-44f9-49c7-b933-b37549fe7745

Identifikatur intern: 61099-25

Tip ta' proċedura: Innegożjta bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negożjar

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71327000 Servizi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż, 71321000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Schwalbach am Taunus

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y0SM9ZK# Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden (Bestenauslese) 1.

Geplante Zahl der Wettbewerbsteilnehmer: min. 3 bis max. 5 2. Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern: Die Auswahl der Teilnehmer erfolgt bei Vollständigkeit der nach Maßgabe der Bekanntmachung vorzulegenden Nachweise und

Erklärungen durch Bewertung der vorgelegten Referenzen. Für die Bewertung wird eine vergleichende Prognose angestellt, welche (unternehmensbezogene) Qualität aufgrund der eingereichten Referenzen für die vorliegend zu vergebende Leistung zu erwarten ist.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 2

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB und/oder Darlegung von Selbstreinigungsmaßnahmen im Sinne des § 125 GWB

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Planungsleistungen in dem Leistungsbild Tragwerksplanung

Deskrizzjoni: Der Auftraggeber beabsichtigt, (Fach-)Planungsleistungen für den Neubau eines Feuerwehrgebäudes und eines Bauhofs in Schwalbach am Taunus zu vergeben. Der Feuerwehrstandort befindet sich im Altstadtbereich. Eine Machbarkeitsstudie (2019) sowie eine Standortanalyse (2021), die das Grundstück des städtischen Bauhofs als geeignet identifiziert, liegen vor. Der Bebauungsplan Nr. 43 ist seit dem 27.09.2023 rechtskräftig. Besondere Leistungen sind Bestandteil des Auftrags, insbesondere: Leistungsstufe 1 - LPH 1-4 - Übergeordnet - 4 Abstimmungsgespräche mit den Nutzern, Gesprächsdauer ca. 2 Stunden zuzüglich Vorbereitung und Mitwirkung bei der Protokollierung der Ergebnisse durch den Objektplaner Leistungsphase 1 - Grundlagenermittlung - Mitwirkung bei der Überprüfung des Raumprogramms auf Grundlage geltender Richtlinien (u.a. aktuelle DIN 14092) hinsichtlich möglicher Synergieeffekten beider Nutzungen sowie unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten Leistungsphase 2 - Vorplanung - Mitwirken bei der Beschaffung und Beantragung von Fördermitteln - Mitwirken bei der Erstellung eines Raumbuchs im Excel-Format (Erstellen der technischen Inhalte) Leistungsphase 3 - Entwurfsplanung - Teilnahme an 2 Gremienterminen zu Präsentationen der Ergebnisse der Leistungsphase 3 inkl. Vorbereitung - Aufstellen und Fortschreibung einer vertieften Kostenberechnung, Kostenelemente sind nach DIN 276 (3. Ebene) und nach Gewerken/Vergabeeinheiten zu gliedern. - Fortschreiben des technischen Teils des Raumbuchs im Excel-Format Leistungsstufe 2 - LPH 5-7 Leistungsphase 5 - Ausführungsplanung - Durchführung von Bemusterungen - 2 Abstimmungsgespräche mit den Nutzern, Gesprächsdauer ca. 2 Stunden zuzüglich Vorbereitung und Mitwirkung bei der Protokollierung der Ergebnisse durch den Objektplaner Leistungsstufe 3 - LPH 8-9 Leistungsphase 9 - Objektbetreuung - Überwachen der Mängelbeseitigung innerhalb der Verjährungsfrist - Mitwirken bei der Erstellung von Verwendungsnachweisen Der Auftraggeber gibt folgende Meilensteine vor: - Abschluss Leistungsphase 3 (Kostenberechnung): Dezember 2026 - Abschluss Leistungsphase 4 (Bauantrag): Februar 2027 - Spätester Baubeginn: März 2028 - Späteste Übergabe nach Fertigstellung/Inbetriebnahme: März 2030 Die Beauftragung erfolgt stufenweise wie folgt: Stufe 1: Leistungsphasen 1 bis 4 (Grundlagenermittlung,

Vorplanung, Entwurfsplanung, Genehmigungsplanung) Stufe 2: Leistungsphasen 5 bis 7 (Ausführungsplanung, Vorbereitung der Vergabe, Mitwirkung bei der Vergabe); für das Leistungsbild Tragwerksplanung nur Leistungsphase 5. Stufe 3: Leistungsphasen 8 bis 9 (Objektüberwachung - Bauüberwachung, Objektbetreuung); für die Leistungsbilder Tragwerksplanung nur Leistungsphase 8. Im Übrigen siehe Vergabeunterlagen.
Identifikatur intern: 1

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizzi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71327000 Servizzi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż, 71321000 Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Schwalbach am Taunus

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tat-talba għall-parteċipazzjoni

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: [Die nachstehenden Eignungsanforderungen beziehen sich nicht nur auf die Eintragung in das Handelsregister, sondern auch auf die weiteren Anforderungen zur Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung. Die Auswahl Eintragung in das Handelsregister erfolgt aufgrund technischer Beschränkungen.] (1) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB und/oder Darlegung von Selbstreinigungsmassnahmen im Sinne des § 125 GWB. (2) Aussagekräftige Unternehmensdarstellung unter Angabe der Firma, Sitz, Gegenstand, Rechtsform, Geschäftsleitung des Unternehmens sowie einer kurzen Beschreibung des Tätigkeitsbereichs und der Benennung des Ansprechpartners für die Bewerbung. (3) Nachweis der Erlaubnis zur Berufsausübung je nach den Rechtsvorschriften des Staats, in dem der Bewerber niedergelassen ist, entweder durch die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staates oder durch sonstigen Nachweis über die erlaubte Berufsausübung (4) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen eines Russland-Bezugs im Sinne des Art. 5k Abs. 1 der

Verordnung (EU) 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Europäischen Rates vom 08.04.2022. (5) Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn bei öffentlichen Aufträgen unter Berücksichtigung der Vorgaben des Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetzes vom 12. Juli 2021, GVBl. S. 338.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiçi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: (1) Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens (netto) in den letzten drei Geschäftsjahren. (2) Eigenerklärung über den Umsatz des Unternehmens (netto) in den letzten 3 Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils von gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen. (3) Nachweis einer Haftpflichtversicherung im Falle der Beauftragung mit einer Deckungssumme je Schadensereignis von mindestens 3.000.000 EUR für Personen- und Sachschäden sowie 2.000.000 EUR für Vermögensschäden. Der Nachweis erfolgt durch eine Bestätigung des Versicherers über das Bestehen der Versicherung mit den genannten Deckungssummen. Ist das nicht der Fall, hat der Bieter den Nachweis durch eine Bestätigung des Versicherers über die Bereitschaft, im Auftragsfall eine Versicherung mit den genannten Deckungssummen bereitzustellen, zu erbringen.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: [Die nachstehenden Eignungsanforderungen beziehen sich nicht nur auf die Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen, sondern auch auf die weiteren Anforderungen zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit. Die Auswahl Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen erfolgt aufgrund technischer Beschränkungen.] (1) Eigenerklärung zu Angaben über die Erbringung von einschlägigen Planungsleistungen in den letzten fünf Jahren sowie des laufenden Jahres, deren Planungsanforderungen mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind: Los 1: Tragwerksplanungsleistungen für die Errichtung von vergleichbaren Gebäuden (Feuerwehrgebäude, oder andere Sonderbauten mit großflächigen Fahrzeughallen mit stützenfreier Spannweite und Schwerlastböden und mit vergleichbar komplexer Mischnutzung wie z. B. Rettungswachen, Betriebshöfe), die mindestens die Leistungsphasen 2-5 im Sinne einer abgeschlossenen Leistung umfassen. Los 2: Fachplanungsleistungen Technische Ausrüstung für die Errichtung von vergleichbaren Gebäuden (Feuerwehrgebäude), die mindestens die Leistungsphasen 3-8 im Sinne einer abgeschlossenen Leistung umfassen. Anzugeben ist dabei je Referenz: - Objekt - Größe des Objekts - Art der erbrachten Leistung - Leistungszeit (Beginn/Ende) - Angabe der Honorarzone gemäß HOAI - Auftragsvolumen (Bauvolumen) - Auftraggeber mit Ansprechpartner und Telefon-Nr. Der Auftraggeber behält sich vor, entsprechende Bescheinigungen des Referenzgebers ergänzend zum Nachweis der Ordnungsmäßigkeit der Leistungserbringung anzufordern. (2) Erklärung über das in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigte Personal des Bewerbers gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem Leitungspersonal. (3) Angaben zur Qualifikation und Berufserfahrung des für die Leitung und Aufsicht vorgesehenen Personals nebst Vorlage von Ausbildungszeugnissen.

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: [Die nachstehenden Eignungsanforderungen beziehen sich nicht nur auf den Anteil der Unterauftragsvergabe, sondern auch auf die weiteren nachstehenden Anforderungen. Die Auswahl Anteil der Unterauftragsvergabe erfolgt aufgrund technischer Beschränkungen.] (1) Erklärung, welche Teile der Bieter beabsichtigt, an Nachunternehmer zu vergeben. (2) Bei Bietergemeinschaften: Bietergemeinschaftserklärung.

Geforderte Eignungsnachweise, die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise vorliegen, werden zugelassen und anerkannt, wenn die Präqualifikationsnachweise in Form und Inhalt den geforderten Eignungsnachweisen entsprechen.

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3
Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Angebotenes kalkulatorisches Brutto-Honorar

Deskrizzjoni: Angebotenes kalkulatorisches Brutto-Honorar

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 70

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Güte und Qualität der konzeptionellen Darstellung über die Herangehensweise an die Auftragsausführung

Deskrizzjoni: Güte und Qualität der konzeptionellen Darstellung über die Herangehensweise an die Auftragsausführung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 24/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0SM9ZK/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0SM9ZK>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0SM9ZK>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 30/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Nachforderung gemäß § 56 VgV.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Der Auftragnehmer hat das im Zuge des Teilnahmeantrags benannte Personal für die spätere Vertragsausführung grundsätzlich einzusetzen. Sollte aus betrieblichen Gründen ein Wechsel erforderlich sein, muss der

anstelle eines benannten Mitarbeiters eingesetzte Mitarbeiter über mindestens dieselbe Qualifikation verfügen.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt:

Arbeitsgemeinschaft in Form einer BGB-Gesellschaft oder einer dieser nach ausländischem Recht vergleichbaren Rechtsform mit federführendem und bevollmächtigtem Mitglied und gesamtschuldnerischer Haftung der Mitglieder.

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Regierungspräsidium Darmstadt, Vergabekammer des Landes Hessen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist ein

Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber der Auftraggeberin nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden und - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Planungsleistungen in dem Leistungsbild Technische Ausrüstung Anlagengruppen 1- 6, 7.1, 8 (Heizung, Lüftung, Sanitär, Klima, Elektro, nutzungsspezifische Anlagen, Gebäudeautomation)

Deskrizzjoni: Der Auftraggeber beabsichtigt, (Fach-)Planungsleistungen für den Neubau eines Feuerwehrgebäudes und eines Bauhofs in Schwalbach am Taunus zu vergeben. Der Feuerwehrstandort befindet sich im Altstadtbereich. Eine Machbarkeitsstudie (2019) sowie eine Standortanalyse (2021), die das Grundstück des städtischen Bauhofs als geeignet identifiziert, liegen vor. Der Bebauungsplan Nr. 43 ist seit dem 27.09.2023 rechtskräftig. Besondere Leistungen sind Bestandteil des Auftrags, insbesondere: Leistungsstufe 1 - LPH 1-4 - Übergeordnet - 4 Abstimmungsgespräche mit den Nutzern, Gesprächsdauer ca. 2 Stunden zuzüglich Vorbereitung und Mitwirkung bei der Protokollierung der Ergebnisse durch den Objektplaner Leistungsphase 1 - Grundlagenermittlung - Mitwirkung bei der Überprüfung des Raumprogramms auf Grundlage geltender Richtlinien (u.a. aktuelle DIN 14092) hinsichtlich

möglicher Synergieeffekten beider Nutzungen sowie unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten
 Leistungsphase 2 - Vorplanung - Mitwirken bei der Beschaffung und Beantragung von Fördermitteln - Mitwirken bei der Erstellung eines Raumbuchs im Excel-Format (Erstellen der technischen Inhalte)
 Leistungsphase 3 - Entwurfsplanung - Teilnahme an 2 Gremienterminen zu Präsentationen der Ergebnisse der Leistungsphase 3 inkl. Vorbereitung - Aufstellen und Fortschreibung einer vertieften Kostenberechnung, Kostenelemente sind nach DIN 276 (3. Ebene) und nach Gewerken/Vergabeeinheiten zu gliedern. - Fortschreiben des technischen Teils des Raumbuchs im Excel-Format
 Leistungsstufe 2 - LPH 5-7
 Leistungsphase 5 - Ausführungsplanung - Durchführung von Bemusterungen - 2 Abstimmungsgespräche mit den Nutzern, Gesprächsdauer ca. 2 Stunden zuzüglich Vorbereitung und Mitwirkung bei der Protokollierung der Ergebnisse durch den Objektplaner
 Leistungsstufe 3 - LPH 8-9
 Leistungsphase 9 - Objektbetreuung - Überwachen der Mängelbeseitigung innerhalb der Verjährungsfrist - Mitwirken bei der Erstellung von Verwendungsnachweisen
 Der Auftraggeber gibt folgende Meilensteine vor:
 - Abschluss Leistungsphase 3 (Kostenberechnung): Dezember 2026
 - Abschluss Leistungsphase 4 (Bauantrag): Februar 2027
 - Spätester Baubeginn: März 2028
 - Späteste Übergabe nach Fertigstellung/Inbetriebnahme: März 2030
 Die Beauftragung erfolgt stufenweise wie folgt:
 Stufe 1: Leistungsphasen 1 bis 4 (Grundlagenermittlung, Vorplanung, Entwurfsplanung, Genehmigungsplanung)
 Stufe 2: Leistungsphasen 5 bis 7 (Ausführungsplanung, Vorbereitung der Vergabe, Mitwirkung bei der Vergabe); für das Leistungsbild Tragwerksplanung nur Leistungsphase 5.
 Stufe 3: Leistungsphasen 8 bis 9 (Objektüberwachung - Bauüberwachung, Objektbetreuung); für die Leistungsbilder Tragwerksplanung nur Leistungsphase 8.
 Im Übrigen siehe Vergabeunterlagen.
 Identifikatur intern: 2

5.1.1. **Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71327000 Servizi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż, 71321000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettrici għall-bini

5.1.2. **Post tal-prestazzjoni**

Belt: Schwalbach am Taunus

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. **Tul ta' żmien stmat**

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.6. **Informazzjoni ġenerali**

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tat-talba għall-parteċipazzjoni

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubblici (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. **Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: [Die nachstehenden Eignungsanforderungen beziehen sich nicht nur auf die Eintragung in das Handelsregister, sondern auch auf die weiteren Anforderungen zur Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung. Die Auswahl Eintragung in das Handelsregister erfolgt aufgrund technischer Beschränkungen.] (1) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB und/oder Darlegung von Selbstreinigungsmaßnahmen im Sinne des § 125 GWB. (2) Aussagekräftige Unternehmensdarstellung unter Angabe der Firma, Sitz, Gegenstand, Rechtsform, Geschäftsleitung des Unternehmens sowie einer kurzen Beschreibung des Tätigkeitsbereichs und der Benennung des Ansprechpartners für die Bewerbung. (3) Nachweis der Erlaubnis zur Berufsausübung je nach den Rechtsvorschriften des Staats, in dem der Bewerber niedergelassen ist, entweder durch die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staates oder durch sonstigen Nachweis über die erlaubte Berufsausübung (4) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen eines Russland-Bezugs im Sinne des Art. 5k Abs. 1 der Verordnung (EU) 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Europäischen Rates vom 08.04.2022. (5) Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn bei öffentlichen Aufträgen unter Berücksichtigung der Vorgaben des Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetzes vom 12. Juli 2021, GVBl. S. 338.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: (1) Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens (netto) in den letzten drei Geschäftsjahren. (2) Eigenerklärung über den Umsatz des Unternehmens (netto) in den letzten 3 Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils von gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen. (3) Nachweis einer Haftpflichtversicherung im Falle der Beauftragung mit einer Deckungssumme je Schadensereignis von mindestens 3.000.000 EUR für Personen- und Sachschäden sowie 2.000.000 EUR für Vermögensschäden. Der Nachweis erfolgt durch eine Bestätigung des Versicherers über das Bestehen der Versicherung mit den genannten Deckungssummen. Ist das nicht der Fall, hat der Bieter den Nachweis durch eine Bestätigung des Versicherers über die Bereitschaft, im Auftragsfall eine Versicherung mit den genannten Deckungssummen bereitzustellen, zu erbringen.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: [Die nachstehenden Eignungsanforderungen beziehen sich nicht nur auf die Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen, sondern auch auf die weiteren Anforderungen zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit. Die Auswahl Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen erfolgt aufgrund technischer Beschränkungen.] (1) Eigenerklärung zu Angaben über die Erbringung von einschlägigen Planungsleistungen in den letzten fünf Jahren sowie des laufenden Jahres, deren Planungsanforderungen mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind: Los 1: Tragwerksplanungsleistungen für die Errichtung von vergleichbaren Gebäuden (Feuerwehrgebäude, oder andere Sonderbauten mit großflächigen Fahrzeughallen mit stützenfreier Spannweite und Schwerlastböden und mit vergleichbar komplexer Mischnutzung wie z. B. Rettungswachen, Betriebshöfe), die mindestens die Leistungsphasen 2-5 im Sinne einer abgeschlossenen Leistung umfassen. Los 2: Fachplanungsleistungen Technische Ausrüstung für die Errichtung von vergleichbaren Gebäuden (Feuerwehrgebäude), die mindestens die Leistungsphasen 3-8 im Sinne einer

abgeschlossenen Leistung umfassen. Anzugeben ist dabei je Referenz: - Objekt - Größe des Objekts - Art der erbrachten Leistung - Leistungszeit (Beginn/Ende) - Angabe der Honorarzone gemäß HOAI - Auftragsvolumen (Bauvolumen) - Auftraggeber mit Ansprechpartner und Telefon-Nr. Der Auftraggeber behält sich vor, entsprechende Bescheinigungen des Referenzgebers ergänzend zum Nachweis der Ordnungsmäßigkeit der Leistungserbringung anzufordern. (2) Erklärung über das in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigte Personal des Bewerbers gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem Leitungspersonal. (3) Angaben zur Qualifikation und Berufserfahrung des für die Leitung und Aufsicht vorgesehenen Personals nebst Vorlage von Ausbildungszeugnissen.

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: [Die nachstehenden Eignungsanforderungen beziehen sich nicht nur auf den Anteil der Unterauftragsvergabe, sondern auch auf die weiteren nachstehenden Anforderungen. Die Auswahl Anteil der Unterauftragsvergabe erfolgt aufgrund technischer Beschränkungen.] (1) Erklärung, welche Teile der Bieter beabsichtigt, an Nachunternehmer zu vergeben. (2) Bei Bietergemeinschaften: Bietergemeinschaftserklärung. Geforderte Eignungsnachweise, die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise vorliegen, werden zugelassen und anerkannt, wenn die Präqualifikationsnachweise in Form und Inhalt den geforderten Eignungsnachweisen entsprechen.

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3
Ix-xerrej jirrizerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.10. Kriterji tal-ġhoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Angebotenes kalkulatorisches Brutto-Honorar

Deskrizzjoni: Angebotenes kalkulatorisches Brutto-Honorar

Kategorija tal-kriterju tal-ġhoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġhoti: 60

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Güte und Qualität der konzeptionellen Darstellung über die Herangehensweise an die Auftragsausführung

Deskrizzjoni: Güte und Qualität der konzeptionellen Darstellung über die Herangehensweise an die Auftragsausführung

Kategorija tal-kriterju tal-ġhoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġhoti: 20

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Güte und Qualität des Konzepts zum Umgang mit Behörden

Deskrizzjoni: Güte und Qualität des Konzepts zum Umgang mit Behörden

Kategorija tal-kriterju tal-ġhoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġhoti: 20

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 24/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0SM9ZK/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0SM9ZK>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0SM9ZK>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 30/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Nachforderung gemäß § 56 VgV.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegji protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Der Auftragnehmer hat das im Zuge des Teilnahmeantrags benannte Personal für die spätere Vertragsausführung grundsätzlich einzusetzen. Sollte aus betrieblichen Gründen ein Wechsel erforderlich sein, muss der anstelle eines benannten Mitarbeiters eingesetzte Mitarbeiter über mindestens dieselbe Qualifikation verfügen.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt:

Arbeitsgemeinschaft in Form einer BGB-Gesellschaft oder einer dieser nach ausländischem Recht vergleichbaren Rechtsform mit federführendem und bevollmächtigtem Mitglied und gesamtschuldnerischer Haftung der Mitglieder.

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Regierungspräsidium Darmstadt, Vergabekammer des Landes Hessen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist ein

Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber der Auftraggeberin nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden und - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt. Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteeċipazzjoni: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Numru tar-reġistrazzjoni: DE71A
Indirizz postali: Marktplatz 1-2
Belt: Schwalbach am Taunus
Kodiċi postali: 65824
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Punt ta' kuntatt: GÖRG Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB als Vergabestelle /
Verfahrensbetreuer
Email: vergabestelle@goerg.de
Telefown: +49 69170000154
Indirizz tal-internet: <https://www.schwalbach.de/>
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Xerrej
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteeċipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Regierungspräsidium Darmstadt, Vergabekammer des Landes Hessen
Numru tar-reġistrazzjoni: +49 6151126603
Indirizz postali: Luisenplatz 2
Belt: Darmstadt
Kodiċi postali: 64283
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabekammer@rpda.hessen.de
Telefown: +49 6151126603
Fax: +49 611327648534
Indirizz tal-internet: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-und-wirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel
:
f5329171-3502-4c2e-82f3-9e7a98250f4b-01
Raġuni ewlenija għall-bidla
:
L-informazzjoni issa hija disponibbli
Deskrizzjoni
:
Ergänzung: Ziffer 5.1.9: Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Unter Ziffer 5.1.9. wurde das nachfolgende Kriterium wie folgt ergänzt:
Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen Beschreibung des Auswahlkriteriums:
[Die nachstehenden Eignungsanforderungen beziehen sich nicht nur auf die Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen, sondern auch auf die weiteren Anforderungen zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit. Die Auswahl Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen erfolgt aufgrund technischer Beschränkungen.] (1) Eigenerklärung zu Angaben über die Erbringung von einschlägigen Planungsleistungen in den letzten fünf Jahren sowie des laufenden Jahres, deren Planungsanforderungen mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind: Los 1: Tragwerksplanungsleistungen für die Errichtung von vergleichbaren Gebäuden (Feuerwehrgebäude, oder andere Sonderbauten mit großflächigen Fahrzeughallen mit stützenfreier Spannweite und Schwerlastböden und mit vergleichbar komplexer Mischnutzung wie z. B. Rettungswachen, Betriebshöfe), die mindestens die Leistungsphasen 2-5 im Sinne einer abgeschlossenen Leistung umfassen. Los 2: Fachplanungsleistungen Technische Ausrüstung für die Errichtung von vergleichbaren Gebäuden (Feuerwehrgebäude), die mindestens die Leistungsphasen 3-8 im Sinne einer abgeschlossenen Leistung umfassen. Anzugeben ist dabei je Referenz: - Objekt - Größe des Objekts - Art der erbrachten Leistung - Leistungszeit (Beginn/Ende) - Angabe der Honorarzone gemäß HOAI - Auftragsvolumen (Bauvolumen) - Auftraggeber mit Ansprechpartner und Telefon-Nr. Der Auftraggeber behält sich vor, entsprechende Bescheinigungen des Referenzgebers ergänzend zum Nachweis der Ordnungsmäßigkeit der Leistungserbringung anzufordern. (2) Erklärung über das in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigte Personal des Bewerbers gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem Leitungspersonal. (3) Angaben zur Qualifikation und Berufserfahrung des für die Leitung und Aufsicht vorgesehenen Personals nebst Vorlage von Ausbildungszeugnissen.

Id-dokumenti tal-akkwist inbidlu fi: 18/06/2026

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 5ed9f2e6-411e-4201-8e4b-7c742f1631f6 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 18/06/2026 11:09:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 423609-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 117/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 19/06/2026